

# ZUSATZKARTE

Arbeitskarren (Ausnahme-Fz.)+	Fabrikmarke R I C H I E R	Typ H 15 P 4	Typenschein-Nummer CH 5693 01
----------------------------------	------------------------------	-----------------	----------------------------------

ERKENNUNGSMERKMALE "H 15 P 4" beidseitig auf Motorverschalung sowie auf Hersteller-Plakette, vorn an Führerkabine

Fahrgestellnummer eingeschlagen links, vorn oben a. Unterwagenplattform (v. Importeur eingeschlagen)  
 Motorkennzeichen eingeschlagen "236 F1" links auf Block hinter Lichtmaschine  
 Hersteller RICHER, Paris (F) Importeur E. STIRNIMANN AG, Olten

<b>FAHRGESTELL</b> Anz. Achsen <u>2</u> Anz. Räder <u>8</u> Antrieb <u>Allrad</u> (VR aus- Lenkung <u>hydropst. (Orbitrol)</u> Lenkhilfe <u>hydraulisch</u> [schaltbar Betriebsbremse <u>*)</u> Hilfsbremse <u>*)</u> Dauerbremse _____ Stellbremse _____ Anhängerbr. _____ Getriebeart <u>mech. synchronisiert</u> Anz. Gänge <u>5</u> Diff. Sperre _____ Zughaken _____ Höchstgeschwind. <u>18</u> km/h	<b>MOTOR</b> Bauart <u>Reihe</u> Takte <u>4</u> Marke <u>PERKINS</u> Treibstoff <u>D</u> Typ <u>236 F1</u> Lage <u>hinten</u> Anz. Zyl. <u>4</u> Bohrung <u>98,4</u> Hub <u>127</u> Hubraum <u>3860</u> cm <sup>3</sup> Steuer-PS <u>19,67</u> Leist.-PS <u>72</u> (DIN) bei <u>2500</u> U/min Kühlung <u>Wasser</u> Lärm <u>84</u> dB (A) bei <u>2500</u> U/min Lärmdämpfung <u>2 Töpfe 510xØ140</u> <u>600xØ115 ++)</u>
<b>KAROSSERIEFORM</b> <u>Pneubagger</u> Anz. Türen <u>1</u> Schiebedach _____ Anz. Plätze : TOTAL <u>1</u> ; vorn _____ ; Mitte _____ ; hinten _____ ; Stehplätze _____	

**ABMESSUNGEN** Spurweite V 1840 H 1815  
 Spurbreis L 13,5 R 13,5  
 Achsabstand 2755 / ( / / )

	Aussenabmessungen	Innenabmessungen
Länge	<u>7250</u>	_____
Breite	<u>2500</u>	_____
Höhe	<u>4000</u> §)	_____
Ueberhang V	<u>2815</u>	_____
H	<u>1680</u>	_____
S	_____	_____

GEWICHTE	Vorn	Mitte	Hinten	TOTAL
Leergewicht	<u>5500</u>	_____	<u>8400</u>	<u>13900</u>
Nutzlast (mit <u>Tiefloeffel 600 l</u> , Breite <u>1050 mm</u> )	_____	_____	_____	_____
Total	_____	_____	_____	_____
Fabrik-Garantie	_____	_____	_____	<u>14000</u>
Reifen-Dimens.	<u>11 - 24 8 PR</u>			_____
Tragkraft p. Achse	<u>8400</u> (2,7)	<u>8400</u> (2,7)	_____	_____
Fabrikgar. max.	Gesamtzuggewicht			_____ kg
	Anhängelast			_____ kg

AUSRÜSTUNGElektr. Anlage 12 v

Fernlicht \_\_\_\_\_ Lichthupe \_\_\_\_\_  
 Abblendlicht 2/ (E) Standlicht 2/A (E)  
 Markierlicht 1/a. Ausleger A (E) Nebellampen \_\_\_\_\_  
 Warnvorrichtung 1/elektrisch (1-Ton) Lautstärke 82 (dB) A  
 Scheibenwischer 1/elektrisch Waschanlage \_\_\_\_\_  
 Schlusslicht 2/R (E) Rückstrahler 2/I (E) + 2/de-  
 Stoplicht \_\_\_\_\_ [montierbar]  
 Kontroll-Nr. -Bel. \_\_\_\_\_ Schildform Hochformat/Langformat  
 Rückspiegel 2 + 1 + 2 Geschw. -Messer \_\_\_\_\_  
 Richtungsblinker 4/mit Kontrolllampe (Anordnung III)  
 Vorn g=K 22739 seittl. \_\_\_\_\_ hinten g=K 12716  
 Warnblinkanlage \_\_\_\_\_ Arbeitslampen 2/ mit Kontrolllampe  
1/Unterlegekeil 410 x 190 x 220

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS +)Art des Fahrzeuges Arbeitskarren (Ausn. Fz.)Marke & Typ RICHER H 15 P 4

Fahrgestell-Nr. (nach Fahrzeug) \_\_\_\_\_

Typenschein-Nummer CH 5693 01Karosserieform PneubaggerPlätze : Total 1 (Vorn) \_\_\_\_\_Leergewicht lt. Waag- Treibstoff DNutzlast [schein PS 19,67Gesamtgew. \_\_\_\_\_ Hubraum 3860

Anhängelast \_\_\_\_\_

Gew. des Zuges \_\_\_\_\_

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN : Chassis-Nr. des geprüften Fz. : 21713+) Art der Ausnahme : Abstand ab Lenkrad nach vorn 4050 mm++) Lärmdämpfung : Seitliche Motorverschalungsbleche rechts vorn und links hinten, mit Schaumgummi ausgekleidet.

Weitere Angaben und Auflagen siehe Zusatzkarte

Ort und Datum der Prüfung

Olten, 13.7.70/1.4.71/6.4.71

Die Prüfungskommission

ck

Arbeitskarren  
(Ausnahme-Fahrzeug)

Fabrikmarke  
R I C H I E R

Typ  
H 15 P 4

Typenschein-Nummer  
CH 5693 01

Z U S A T Z K A R T E I

\* ) Betriebsbremse:

Druckluft, Innenbacken, auf die Hinterräder, Verbindungsschlauch zwischen Ober- und Unterwagen wegnehmbar (Oetikerkupplung  $\varnothing$  10 mm).

Hilfs- und Feststellbremse:

- Federspeicher auf Hinterräder, abstufbar.
- Pneumatische Notlösung aus Betriebsbremsbehälter über Trittplattenventil.
- Plombierter Umstellhahn ausserhalb Kabine.
- Mechanische Notlösevorrichtung am Federspeicherzylinder (unter Staubmanchette).
- Zusätzliche Feststellbremse mechanisch, Innenbacken, auf Winkelgetriebe.
- Doppelmanometer und Warnlampe für Betriebsbremse und Federspeicher.
- Frostschutzanlage und Prüfanschlüsse vorhanden.

Durch den Importeur geändert:

- Bremsanlage: gemäss Beschrieb.
- Beleuchtung, Blinker und Rückstrahler: gemäss Typenschein.
- Defroster mit Heizungsschlauch und Breitdüse an Frontscheibe.
- 2 Seitenblickspiegel, 1 Spiegel für Ueberwachung des rechten Vorderrades, 2 Aussenspiegel, je 1 links und rechts.
- Dämpfer für Bremsluftausströmung.

Eintrag im Fahrzeusaussweis, Seite 4:

- Ueberwachung durch Hilfsperson oder bei guter Sicht mit 2 Seitenblickspiegeln vorn.
- Schutzvorrichtung mit gelb-schwarzer Markierung und weissem Markierlicht auf Auslegerkopf.
- Auslegearm oben muss im vordersten Loch arretiert werden.
- §) -Arbeitsgerät mit Drahtseil, Seitenpratzen mit Laschen und Hubarm mit 2 Stützen gesichert (Stützen 1250 mm Länge von Bolzen zu Bolzen, eingehängt in die vordersten Laschen an Ober- und Unterwagen, Höhe des Fahrzeuges 4000 mm).
- Gelb-schwarze Markierung: V = auf Beleuchtungsbalken  
H = auf Abstützpratzen und auf Schlussstraverse.

Achtung bei Prüfung :

Ohne Brems-Verbindungsschlauch funktioniert nur die Federspeicherbremse.

Olten, 13.7.70 / 1.4.71 / 6.4.71